

<b>Produktdatenblatt gemäß (EU) 2015/2286 Anhang IV</b> <b>Product data sheet in accordance to (EU) 2015/ 2286 IV</b>	
<b>Marke/ Trademark</b>	Koppe
<b>Modell/ Model</b>	Caron 5
<b>Energieeffizienzklasse/ energy efficiency class</b>	A
<b>Direkte Wärmeleistung/ Direct heat output</b>	5,0 kW
<b>Indirekte Wärmeleistung/ Indirect heat output</b>	0 kW
<b>Energieeffizienzindex (EEI)/ Energy efficiency index</b>	106
<b>Brennstoff-Energieeffizienz bei Nennwärmeleistung/ Energy efficiency at nominal heat output/</b>	≥ 80,0%
<b>Brennstoff-Energieeffizienz bei Mindestlast/ Energy efficiency at minimum load/</b>	-
<b>Hinweise zu besonderen Vorkehrungen für Zusammenbau, Installation oder Wartung des Einzelraumheizgerätes.</b> <b>Specific precautions that shall be taken when assembling, installing, or maintaining the local space heater.</b>	
<p>Die Brandschutz- und Sicherheitsabstände, wie etwa zu brennbaren Baustoffen, müssen unbedingt eingehalten werden. /  <i>The fire protection and safety distances, such as to combustible materials, must be observed.</i></p> <p>Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können. Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören! /  <i>The sufficient combustion air supply for the appliance must be ensured at all times. Air extraction systems can disrupt the required combustion air supply!</i></p> <p>Die Vorgaben der Bedienungsanleitung bezüglich des Zusammenbaus, der Installation, Bedienung und Wartung sind einzuhalten. /  <i>The specifications in the operating instructions, assembly, installation, operation and and maintenance must be observed.</i></p>	

**Leistungserklärung gemäß Verordnung (EU) 305/2011**  
**Declaration of performance according to Regulation (EU) 305/2011**  
**Nr. / No. 0015-CPR-07.2013-22**

Typ / type	Caron 5
Verwendungszweck / use of the construction product	Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung / room heater burning solid fuel without water supply
Hersteller / trade mark	Erwin Koppe Keramische Heizgeräte GmbH Koppe-Platz 1 D-92676 Eschenbach Internet: www.ofenkoppe.de
Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V / systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V System 3	
Das notifizierte Prüflabor bestätigt nach System 3 die Erstprüfung / the notified laboratory performed of the product type on the basis of type testing under system 3	
Prüflabor / notified body	RWE Power AG Feuerstättenprüfstelle
Prüflabor Nr. / notified body no.	1427
Prüfbericht Nr. / test report no.	FSPS-Wa 1945-EN
Prüfberichtsdatum / date of the report	12. März 2010

Harmonisierte technische Spezifikationen / <i>harmonized technical specification</i>	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007		
<b>Wesentliche Merkmale /<i>Essential characteristics</i></b>	<b>Leistung / <i>performance</i></b>		
Brandsicherheit / <i>fire safety</i>	Erfüllt / <i>pass</i>		
Brandverhalten / <i>reaction to fire</i>	A1		
Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien / <i>safety distance to combustible material</i>	Mindestabstand in mm / <i>minimum distances in mm</i>  Hinten / <i>rear</i> = 150 mm Seite / <i>sides</i> = 300 mm Vorne / <i>front</i> = 1000 mm Boden / <i>floor</i> = 0 mm		
Brandgefahr durch herausfallen von brennendem Brennstoff / <i>risk of burning fuelfalling out</i>	Erfüllt / <i>pass</i>		
CO-Emissionen aus Verbrennungsprodukten / <i>emission of combustion products</i>	Erfüllt / <i>pass</i>	CO: ≤ 0,1%; ≤ 1250 mg/m³	
Oberflächentemperatur / <i>surface temperature</i>	Erfüllt / <i>pass</i>		
Elektrische Sicherheit / <i>electrical safety</i>	Nicht zutreffend/ Not applicable		
Freisetzung von gefährlichen Stoffen/ <i>Release of dangerous substance</i>	Keine Leistung festgestellt/ NPD		
Reinigbarkeit / <i>cleanability</i>	Erfüllt / <i>pass</i>		
Max. Betriebsdruck / <i>max. operation pressure</i>	Nicht zutreffend/ Not applicable		
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung Meßstrecke/Abgasstutzen/ <i>flue gas temperature at nominal heat output measuring section/stack pipe</i>	T (259°C) / (280°C)		
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins) / <i>mechanical resistance (to carry a chimney/flue)</i>	Keine Leistung festgestellt/ NPD		
<b>Wärmeleistung / <i>thermal output</i></b>			
Nennwärmeleistung / <i>nominal heat output</i>	5,0 kW		
Raumwärmeleistung / <i>room heating output</i>	5,0 kW		
Wasserwärmeleistung / <i>water heating output</i>	Nicht zutreffend/ Not applicable		
Energieeffizienz / <i>efficiency</i>	η ≥80%		
Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung/ den erklärten Leistungen.Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr.305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich. <i>The performance of the above-mentioned product corresponds to the declared performance(s).Only the manufacturer named above is responsible for generating the declaration of performance in accordance with EU regulation No. 305/2011</i>			

Unterzeichnet im Namen des Herstellers / signed on behalf of the manufacturer

Alexander Rabenstein, Technischer Leiter

Name und Funktion / name and function

Eschenbach, Juli 2013

Ort und Datum / place and date of issue



Unterschrift / signature

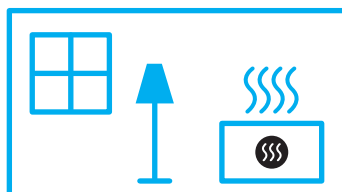
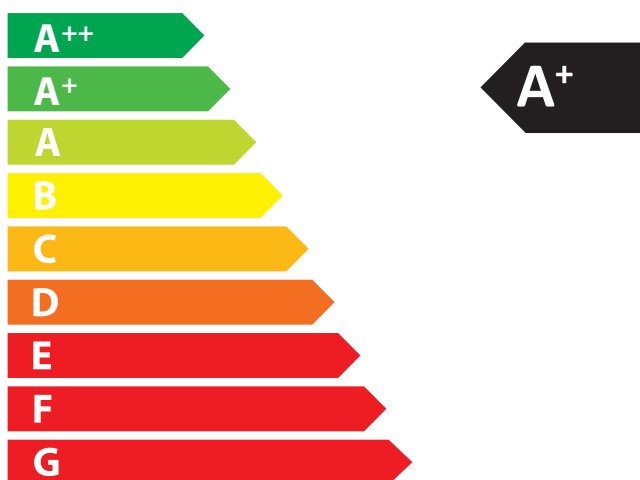


ENERG  
енергия · ενεργεια



Koppe

CARON 5



5,0  
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186